## 中美關於設立中國農村 復興委員會協定換文 Note Exchange Provides for Rural Reconstruction

An exchange of notes providing for the establishment

An exchange of notes providing for the establishment

Size American Joint Commission on Burel Reconstruct

She told "Reuter" she hoped met for four and a half hours An exchange of notes providing for the establishment of a Sino-American Joint Commission on Rural Reconstruction in China took place at the Ministry of Foreign Affairs at 11 a.m. today. The Honorable J. Leighton Stuart, American Ambassador to China, signed a note on behalf of the Government of the United States, proposing the establishment of the Commission in accordance with the China Aid Act of 1948 and the Economic Aid Agreement between two countries signed at Nanking on July 3, 1948. In his note of response, His Excellency Dr. Wang Shih-chieh, Minister for Foreign Affairs of China, accepted on behalf on his Government, the proposals put forth by the American. nister for Foreign Affairs of China, accepted on behalf on behalf

Ambassador。 今午十一時,中美兩國在外交部舉行換文,規定在華設立一農村 紡織品及化學集品等,希能換取蘇 復興委員會,美駐華大使司徒雷登博士代表美國政府簽署照會建議根 聯之小麥,木材,機器及原料。 "但是是一個四八年程本法學及一九四八年七月三日,兩國在南京所簽訂之 "但 feelt it a great honour 

fairs Minister:

# 美駐華大使舘致中國外交部長照會

I have the honor to refer to Section 407 of the China India's Ambassador—and she early to-day. The maximum Aid Act of 1948 enacted by the Government of the United hoped to meet her when she ration for heavy workers will States of America (hereinafter referred to as the Act). returned from the United be 2,214 calories a day. which provides, among other things, for the conclusion of an agreement between China and the United States of America establishing a Joint Commission on Rural Reconstruction in China. In pursuance of the general principles laid 大人是個女性;她希望使聯合國全國教授,我可以提供的政策。 down in the Act, and in particular Section 407 thereof, 1 會回來以後可以見着她 o have the honor to bring forward the following proposals regarding the organization of the Joint Commission and

逕敢者) 查美利堅合衆國政府制定之一九四八年援華法案 (以下 簡稱法案)第四〇七款,除其他事項外,並規定中國與美利堅合衆國 締結一協足,以設立中國農村復興聯合委員會, 茲依該法案第四〇七 **数**所規定之一般原則,就該聯合委員會之組織及有關 事項提出左列建

(1) There shall be established a Joint Commission on Rural tion, Dr. Han Li-wu, sent Reconstruction in China (hereinafter referred to as the special message from Nanking 蛋及多種其他食物則無配給 Commission), to be composed of two citizens of the to-day wishing every success. United States of America appointed by the President to a group of 19 Chinese stumade by the Soviet Zone Ecoof the United States of America and three citizens of dents, representative of values of the Commission. the Republic of Chima to be appointed by the President rious academic interests, leavof China. The Commission shall elect one of the Chinese ing on Monday for the United members as Chairman.

(一)設立中國農村復興聯合委員會(以下簡稱委員會)由美利堅合案 universities and technical in-函繼統委派美利堅合衆國公民二人? 中國總統委派中國公民三人 stitutions at the invitation of 組成之,該委員會應選中國委員一人爲主席。

(To Be Continued 未完)

美人懐疑

或務院認色無根檔

Unfounded

Washington, (USIS)

Personnel Declared

聯合國人員問題

Charges Against on

#### 希軍越入亞境 Albanian-Greek Clash Reported

Belgrade, Sept. 4. (Reuter) - Albania has alleged in a cable to the United Nations that three battalions of Greek troops marched in battle order

情况下越入亞國邊境,且曾交戰六 tions.

the battalions were of the 險,調查結果,証明此項責難,並

#### 以色列駐蘇公使 每耳遜夫人即遞國書 Israel's Envoy to Russia

Moscow, Sept. 4. (Reuter)— Berlin, Sept. 4. (Reuter)— Mrs. Golda Meyerson, Kiev-Germany's four Allied Miliborn Israeli Minister to Rus- tary Governors were due to sia, hopes to present her cre-meet again in Berlin to-day dentials to the Kremlin next for the fifth of their daily

路透計草斯科九月四日號:以色 reney, blockade and trade pro-

也是很大的責任」。 Mrs. Meyerson said she was Soviet zone be increased by sorry that there was only one other woman to head a mission in Moscow—Mrs. Pandit,

十九名留學生赴英

Shanghai, Sept. 4. (Reuter

The Vice-Minister of Educa-

Leaving for U.K.

Chinese Students

the British Council.

路透社南京九月四日電:應英國 邀請而派赴聯合王國之十九名學生

定於星期一敗程出國,教部次長有

今晨此間宣稱,蘇軍總督索柯洛 夫斯基已准許由十月一日起將每 口榻每日提增一五八到一四四卡 里,依工作情形而定其量數 0 勞 的工人所得之最高口糧每日將爲二

三一四十點里の The ordinary consumer in he Western zones receives 1,900 calories a day, but vegetables, potatoes, eggs and many other foods are off the ration.

四國總督柏林集會

Military Commanders'

Meeting in Berlin

discussions on Berlin's cur-

万次之會商 ) 並將研討克里蟾林會

西瓜之普通消費者每日可獲一,

此項提高口糧配給之建議保蘇區 Kingdom for study at British 經濟委員會所提出者 o

廣九路列車出軌 Canton-Kowloon Train Accident

Hongkong, Sept. 4. (Reuter 立武今特由南京致函領記成功o

Dr. Han expressed the hope
that they would profit not on

Were rushed to hospital foltheir specialised fields of lowing the Canton-Kowloon study but also in understanding and appreciating the British way of life and culture of the 38 others still in ho-Such purpose, if realised spital are in a critical state would further Sino-British Doctors worked nightleng further Sino-British Doctors worked nightlong, - A friendship and relations, he carrying out emergency opera-

尼亞電訊云亞國會於致聯合國之電 of the United Nations and chartered Hongkong Airways present lying at the scene of aircraft and two—the girls—disaster.

(美國新聞處華盛順電)特別調 by sea.

were cancelled pending ar-

THE CHINESE-ENGLISH INTELLIGENCE

53, Shenhai Road Tientsin 1

華北波英報 內政部登記証:京警津字第十號

Tokyo, Sept. 4. (Reuter)-The Chinese ship "Hai Liao" China with 210 crates of reparations machinery from

C業機件,可裝成機器一〇四架 c Navy arsenals.

隨時送到 前內西皮市央家胡同三響 電話三局〇一六八

銷 古冶車站新順合報社歡迎 林西,唐家莊,趙各莊,讀者訂閱

代訂 處: 太平路二四三號 直接訂閱 專差送到 了開收換處:南京新灣口中機銀行 設訂:精密南京新灣口社會 服務處四十五號信箱

、銷 唐山市新菜市北口光明書報社

報徐 分銷處 徐州市王家店後卷六號 瑞記報社

8 施

在號

湯來息設 生

優存业以

太原南省整街三三號 電話——四=

報青 向 銷 處 分 **逾口路七一號寄馬雞點舊報**計 11話二二

The Chinese-English Intelligence 分社:北平前內西皮市宋家胡同三號

營業部:電話二〇〇四五號

發行人宗基友 **社址:天津第一區陝西路八十三號** 

東京重振軍備容氣喬濃

某報著論暗示重新武裝日本極具必要性 RE-ARMING OF JAPAN?

勝利紀念日麥帥談話後

CNC\$120,000 Tuesday September, 7 1948

發行人 宗基友

日賠償機械一批運華 Japanese Reparations For China

(2,667 tons) has sailed for Japan, Allied Pacific Head-

此掛時價物資計五六九噸輕金屬 All items were taken from former Japanese Army and

全部機件皆取自前日本各陸海軍

歡迎電話訂閱

報古治

ugh the situation in Japan 論o 戰 聞 一 束 CHINESE WAR SITUATION

Shanghai, Sept. 5. (Reuter) alists and Communists have

—The main attention in completed heavy troop deployChina's civil war remains foments.

cheng, 35 miles south of more than ten Communist ar-Chengchow, and other Nation mies have been massed east, south and west of the provin-

alist stronghoids.

其計劃中之低政府首都 o told Hua Ming (Cathelic Cen- 被等並不特意反對宗教 ) 神父宣稱 ter known as the "Christian An investigation is being Meanwhile, the outhreak of tral News) that as distinct 此等軍隊之大部 ,雖例須每日聆聽 General", and his daughter, held into the fire, which was large-scale fighting is report- from some civil functionaries 關於馬克斯主義之宣講 , 但被等行 died in a fire which broke out believed to have started among ed imminent in both North who seem to be under the 軍時,實無任何政治理論爲之鼓舞 on board the 9,000-ton Soviet some films on board. Kiangsu and central and west direct influence of Moscow, ,渠稱匪區軍政間關係似不甚密切 motorship Doboda between 關於失火事業已進行調查,一般 Shantung, where both Nation- the Communist troops in sou- 和好云」 o

蘇軍入侵西北? 新疆地位可慮 Alleged Invasion of Sinkiang

Nanking, Sept. 4. (Reuter) Tokyo, Sept. 5. (Reuter)— was settled temporarily, it one full brigade were reported. The speculation that Japan could well be foreseen that last night to have invaded would be permitted to re-arm political trouble would occur Sinkiang Province, in what if the international situation once the occupation forces was believed as another Ruscontinued to deteriorate has withdrew. The menace of Com- sian strategic move to gain increased in Tokyo as a result munists in a country which control over Chnia's remote of General Douglas Mac- had no army to defend itself northwest frontier regions.

該報於是棉護日本之軍車潛力,約十萬人之陸軍,一小部空軍及馬 只顾作爲最後武器而加利用 o 防衛地方用之海軍消息以來,關於 The paper said that, altho-

對此項消息保持緘默の The reperted Soviet action

此項消息發生於外蒙軍襲擊白塔 山國軍十四個月以後〇

alist strongholds.

跨透計上海儿月五日電:一般人
對戰事限光仍集中於陳河北前線;
該職共應孔從開部於寬陷薩海電鎖
,政府已任命周延(譯音)將軍馬
使,別所高為四及南南方寬
權,同時洛陽東方應軍,即開始實
力。經都及於推陽,(南京北
市一方英里歲)因養智戰事則將採
犯鄰州南方三十五英里平漢路重鎮
取亦勢,因該處應軍,單在海南一
取亦勢,因該處應軍,單在海南一
取亦勢,因該處應軍,單在海南一
取亦勢,因該處應軍,單在海南一
取亦勢,因該處應軍,單在海南一
取亦數及國軍其他强同據點 0
In the opinion of pro-Government circles, the Communist troop connist operations in north-west
Honan are mainly designed to from the Shangl-Sufynan borlag 中心機可以後 0

相信倫敦外長會議失敗以後,西方三堡畢竟會放棄四強協議的希望而
毅然進行他們自己在各種主要改革上的計劃;蘇聯也沒有想到這些改
整連「馬歇爾沒歐計劃 的推行竟會立刻發生效果 0

But today they are confronted by the spectacle of a
western Germauy no longer staggering to collapse but
of the Red soldiers do their
marching without any political theories, despite obligatory
at tendance at daily rallies
where Marxist doctrines are
where Marxist doctrines are
honan are mainly designed to from the Shangl-Sufynan bordeclared. He said that rela-Honan are mainly designed to from the Shansi-Suiyuan bor- declared. He said that relaprotect the flanks of Loyang, der and various parts of tions between the military and which they allegedly intend to Shensi in preparation for fresh civil authorities in the Red set up as capital of the pro- onslaughts.

ernment.

電板遊及灰質者干地方亦有大掛 dial運車集結,準備發動新攻勢 o

在匪軍滯留六月後始脫身返抵此

在匪軍滯留六月後始脫身返抵此

在匪軍滯留六月後始脫身返抵此

在匪軍滯留六月後始脫身返抵此

和 Moscow, Sept. 5. (Reuter) — 

和 Marshal Feng Yu-hslang, the 

和 Marshal Feng Yu-hslang, the 

和 Communist-held territory, 

其計劃中之穩政府首都 o

Moscow, Sept. 5. (Reuter) — 

和 Marshal Feng Yu-hslang, the 

An investigation in Ship Fire

國際問題評論 INTERNATIONAL COMMENTARY

西德的復興 "Recovery in the Western Zones of Germany"

By W.N. Ewer 尤 厄 著 One of the major factors in the conflict of the powers on German issues is the economic and political situatiou in Germany itself.

(英國新聞處稿)列强在德國問題上衝突的主要因素之一是德國

無透射東京九月五日常:東京万 面閣於國際情勢如再織榜頭化)即 日本可以得和作許申振軍備之推測 プロストー Japan finds herself in a out official confirmation, said プロストー フロストー フロストー フロストー フロストー 大変を表現の表現である。 フロストー 

解軍之聲明稱,「日本難可祷視會 東方和平夕張周樓點,但日本軍事 潛力之使用,自然應限於發生緊急 情况時 o It suggested that the coun-try's military potentiality should be relied upon only as a last resort.

It suggested that the coun-try's military potentiality should be relied upon only as last resort.

It suggested that the coun-try's military potentiality should be relied upon only as fer local defence.

Last resort.

International crisis unless the policy of repulling the west conomically and politically, were abandoned.

他們的策略因此也就把還稱推想作爲根據 o 當貝文外相一九四六 每六月在巴黎毅出警告,呼籲四强合作恢復經濟的統一時,莫洛托夫 第不顧討論漢國問題 o 此後便就誤了將近一年的時光,一九四七年齊天外長們在莫斯科學會的時候,蘇聯代表的目的顯然是要阻止在經濟 formation while awaiting ful-让當數月以前日本希望允許具有 「異理社稱)蘇軍入侵事)已由西 此の四强一致的行動被弄得不可能。每一個對西方國家單獨行動的提 北軍政長有張治中將軍報告總統) 議不是被責為「分裂德國」便是被惡意指為除非放棄政治上經濟上重 建西德的政策就要造成國際間緊急局面的遺種見解而遭猛烈反攻の 野地區灣魚份計算報告

革命的局易 "Revolutionary Situation"

The reperted Soviet action in Sinkiang was believed to have strengthened the position of the rebellious Ining group, which has so far refused to reconcile itself to Sibri Masud as Governor of Sinkiang — one condition to which the National Government would not accede in attempting to break the long.

cussed on the north-western Honan front, where Communist troops under General Kung Chung-tsow, following the recapture of the important Lunghai railway eity of Shenhaien, are pushing against Government positions south Government positions south Government positions south and west of Loyang. At the same time, Communist communist dominated "United Germany".

ment would not accede in attempting to break the long-tempting to break the long-standing deadlock since the negotiations were stilled last year.

ment would not accede in attempting to break the long-standing deadlock since the negotiations were stilled last year.

— where they appointed General Government positions south Chief, with headquarters in and west of Loyang. At the same time, Communist columns to believed that after the failure of the Loudon meeting of the Foreign Ministers, the three Western powers, at last about 100 miles.

and west of Loyang. At the Chief, with headquarters in same time. Communist columns Kwelyang, about 100 miles north of Nanking, but will attacks against the Peiping-definitely remain on the definitely remain on the defin

相信倫敦外長會議失敗以後,西方三量畢竟會放棄四弧協議的希望而

Odeasa.

馮玉祥突遭焚斃 馮女亦同稚鵬 Feng Yu-Hsiang Dies

聯通於社場斯社自奧德賽港發出消

agency Tass in a report from

路透社莫斯科九月五日電:據蘇

|Batum and here at the end 成信火係由放映電影時引起者。

# The battations were of the properties are strongly assenting the strongly presented before the passent testimony to that effect subsequently presented before the sequently presented before the same subcommittee by the secretary of State Marshall head of the State Department's line on the other side of the state of the state of the secretary of State Marshall head of the State Department's line on the other side of the state of the state Department's line on the other side of the state Department's line on the state Department's line on the other side of the state Department's line on the state Department's line on the other side of the state Department's line on the other side of the state Department's line on the other side of the state Department's line on th

**基常兑行1**】

九紫州積切大

簡業津

布色 紗支

所務事總

處銷分

號八道萬一市天 ——江區第津

九八九一三話電

(The End 完)

### 中美農業技術團報告摘要 REPORT OF THE China-United States Agricultural

Mission: AN ABSTRACT

(美新聞處稿)

5. That programs relating 院,區農業試驗場,區農業推廣處 ughout this country during be presented at special showto general education. public ,區農業圖書館o擬定中的力偶為 health, sanitation, transporta-南京,北平,長春,關州,武功, tion, river conservancy, and 成都,武昌,廣州,台北。 flood control be advanced as 8. That there be established in the Ministry of Agriculture

五,對於有關敎育,公共健康, and Forestry a National Agri-衛生,交通,河道水利和洪陽防制 cultural Regulatory adminis-3. That an integrated system fices.

of regional agricultural colleges and experiment stations 管制處 7 下分設十六個區分處 0 be developed by the Ministry 9. That there be established ed States Information Service. of Education and the Minis- a single Government, sponsor- 此項展覽目的;在使中國教育家 try of Agriculture and Fo-ed bank to serve agricultural 學中以及其他具有興趣人士明瞭美restry, working together: and needs, to be known as the 國最近之教育方法,將由美國新聞 that the present Agricultural Agricultural Bank by bringing 虚主特其真 o Extension Commission be re- into a single organization the Already the exhibit has been organized into a National present Farmers Bank of sent to Taipel where it will be 會在菲律賓展覽;備受該處人士之 Agricultural extension Admi- China and the Central Coope- displayed for several weeks. nistration under the Ministry rative Bank.

of Agriculture and Forestry, 九,應將現在的中國農民銀行和 for further training. with appropriate regional, 中央合作金庫加以合併。由政府設 本願深知上述的若干建議需要相 exhibit has been prepared and provincial, and haien offices. 立單一的專供農業需要的國營銀行 意時間才能完成《本團觀爲各有解 will be available for limited

委員會應改組爲全國農業推廣機構 which might suitably be taken 勝任發展計劃中為級負責職位的人 ,附屬於農林部,下設適當的各區 by the Government to guard 才起見,本國建議給予有作為的工 against a rapid increase in 作人員以出國深造的機會。 7. The nine strong centers the growth of population.

of agricultural instruction, 十)對於取府可能採取的適當措 commendations, substantial research, and extension be 施,以防止人口激增的現象,應由 increases in appropriations established at points from 社會部子以籌議 o will be required. This, in the which they can serve all sec. This Mission recognizes that judgment of this Mission, tions of the country, at which some of the abevementioned would be fully justified by there should be a Regional recommendations will require the importance of agriculture College of Agriculture, a Re-time for completion. It sug-gional Agricultural Experi-gests that the agencies in-ment Station, a Regional Agri-volved by expanded soundly 必須增加の變形農業對國家公共關 brarians opens in Britain on ment Station, a Regional Agri-volved by expanded soundly 必須預加○憲政議業對國家公共職 brarians opens in Britain on editural extension Office, and and only as rapidly as the 和的重要性?依本團的意見?道頓 Thursday. It has been arranged brary. The centers proposed filled with capable personnel. The Mission hopes that some are: Nanking, Peiping, Chang- To increase the number of the recommendations made now on their way to Mancheschun, Lanchow, Wukung, persons qualified to assume can form the basis for future ter for the opening session. Chengtu, Wuchang, Canton, positions of responsitility in collaboration between the two (英國新聞處倫敦電)第一次國報費時,請注意收款人必須佩帶本

事國訪場,辦中全政中

部操一埋央國府或

號二八路銀指金爲民

東六九一行定融發**銀** 高級九至一 為銀展

優手存

持續欵

厚

利息優厚

手續敏捷

員存

各界存然

歡迎面洽

八號

h.h.t.

八五號

莊

行

路二局斯匯行業計

在中國流動展覽 USIS Exhibit of Educational Book Touring China

the next several months.

書籍及敦課書一千種以上,刻已源 氏中國 1 即將在未來數月中在中國 各地流動展覽。

The exhibit,

Shanghai, Aug. 30. (USIS) 天津,北平,東慶,成都,昆明, including more than 1,009 will be on display for one titles, has arrived in China week in the USIS library in and will be on display thro- each of the areas. It then will

ings in local institutions in (美國新聞處上海雷)美麗教育 the same cities. 在上開各地之美新聞處圖書館中 大半將舉行一星期,然移再在各城 方之當地學術機關中學行特別展覽

tration with 16 regional of dents, and others interested throughout the world. The set the latest American education. now in China was shown preed a tour of China, it will remain pormanently in this country 此項展覽所用之書籍,關及全世

World Librarians Come to

and Taipeh.

七)應在全國最適當而方便的地

Mission suggests that opport方)分設九低完備的農業教育,研
unities be provided for pro党和推廣區 0 每地應有一所區農學

Mission suggests that opport加拉斯文學

作為將來中美兩國合作的基礎 0

(To Be Continued 未完)

The School has been planned

Plans have been made to send in collaboration with the Int also to USIS libraries at ternational Federation of Li-Shanghai, Nanking, Peiping, brary Associations. Ways in Tientsin, Chungking, Chengtu, which public libraries can con-Kunming, Hankow and Canton. tribute to popular education 計項展覽品頃已終赴合北,將在 and to international under-該處展覽數星期,此外並已提設計 standing are to be studied.

中國亦在其列 ) 出項講習會係由 一A traveling exhibit of text-英口及廣州之美國新聞處圖書館。 books and books on education including more than 1000 will be cases the exhibit 對於促進日金數會關國際結構之一。 The programme has been

worked out by U.N.E.S.C.O. in conjunction with the British Library Association and the School of Librarianship at London University. Those attending the course will mainly be under '40 years of The exhibit is one of several show Chinese educators, stu- sets which are being circulated age and are potential leaders of library development in their native lands. The School will last about one month with the first three weeks being spent n Manchester and the final week in London

> 請智課程則係聯教組織與英國圖 將館協會及倫敦大學圖書館學院所

(Continued on Page 3) 助便話以生直 為查二愛 數接 緊 感究一護報向本養本 山唐在設廠工

四報送社 要 要通意報諧 本敬知,等君 社希 放立事? 业即,如 男 以務有

訂戶注意

完全之收據貫要否則請勿交付,執

一五萬哈—市天 號十道爾區第津 〇七一五:三話堂

社 保優息便 計 津

滿厚如利有分

話點應信基資緬國 用礎金甸 

機保

牌度时度牌牌

山田今菜佳佳 天津發行 底軟性彈 素透透去 四號

第十屆中正路久安大樓三樓 電話: 三·〇六九二

可在各城市實行有限之分發o

職教圖書館講習會

Britain for Educational

Course



售均店货百各太濟津平

電 東北 話 二平 局七 十前地 二一〇二外 一六九號大址 八六八 街

一五八 路

YOUNGMAN'S CLASS-ROOM

TRANSLATION SPECIMENS

英文漢譯之公式

fall did not kill her. Strang to say 應譯為「言之絕奇」o

(譯)她由千尺之高跌下;然而言之絕奇她並未因此喪命。

注意:「表情之形容詞 + infinitive」 用作 adverbial phrase 常插入句中以表明言者之意o

例(-) Curious to relate, the giraffe has Curious to relate 亦譯爲「言之絕奇」o 言之絕奇,麒麟乃不能發聲者o

例(二) And, Sad to say, his ships are all lost. Sad to say 應譯爲「言之傷心」o 彼之船皆已失去; 言之傷心。

例(三) Horrible to relate, we struck her just Horrible to relate 應譯為「言之可怖」

我等之船適撞中其船之中部; 貫之可怖也 0 (2) You have seen how faithful a creature the dog is. Now 

注意:英語 Read faces 鑒貌辨色之意,試與下例比較觀之o

例(-) He does not say so, but I can Read it from his soothing answers and averted eyes. Road it from 應譯為「察或觀……而得之,」O the masses and to the student- 指,如果有二百四十港幣的捐款; 彼並不如此說,但吾察其言之甘, 觀其目之目胸而得 teachers alike, thus serving 便可以供給四十人到五十人一學期

例(二) At this she Looked thanks and went out. Looked thanks 應譯為 中以各色示人以處 班,像大中學校家資而養質好的學 顯意捐款了 o 彼女以容色表其感謝而後出o

例(三) Besides, I can Read in a man's eye that he is frightened for. Read in 應譯寫「視……而知」o

且我能視人之目而知其受驚也。 (To Be Continued 未完)

廣州民衆教育的近况 Recent Development of Mass **Education** in Canton

> (廣州七月二十五日通訊) Hsu Hsi-ling H譯自「密勒氏評論」

education in Canton can be 1,600 to 2,000 illiterate people (1) She fell nearly 1000 feet; but, Strange to say, the carried out and continued in- in the city. To everyone of spite of the hardships of the these 80 students, a monthly present day. There is always allowance of 50 cattles of rice 共同提訂 ) 參加講習會者規定領句 large group of illitrate or the equivalent of HK\$20.00 在四十以下;而在本國為未來圖書 adults waiting for a chance at is given for the six month 額設展之可能領袖?會期預定一個literacy education; and there session. For the source of 月?最初三星期社曼徹斯特?最後 is always quite a number of rice-supply, we are going to 一星期在倫敦? public-spirited persons inte-depend upon subscriptions Countries sending represen-rested in such a development. from influential persons and tatives include Australia, Bel-

(1) A program for literacy admitting a total of from

軍重困難的今日,亦可以在廣州實 to 50 persons to receive edu-land, Hungary, New Zealand, 年文育在等候一個鹽字的機會,同 maintain at the same time two zerland, Turkey and the 時亦有不少熱心公益事業的人對這 needy and qualified college— 植教育的發展感覺興趣,我們所需 or middle—school students to 要的只是某類的組織和某種合作 o continue their own schooling 引持,巴西,加拿大,中國,南非

(2) A better type of teach-during day time for the same ing material can be employed period. How many classes we ) 勾牙利 ) 紐西蘭 ) 儀大利 ) 挑威 which would serve to shorten can actually open this time the time and yet raise the ef-depends on how much people

(二)一種好的教材,可以用來 tribute.

ing such times, the service of 字班可以客納廣州不識字民衆一千 qualified and needed college 六百人到二千人,八十名教員,每 英國公共圖書館系係可作積極有效 and middle-school students 人每月可得五十斤米或者二十港幣 能圖書館管理之實際模範 o might well be enlisted. Such a ,至於米貼的來源,我們準候從廣 provision will bring relief to 州市的有力人士和商界領袖那裡實 the purpose of killing two 的教育費 ,同時可以維持兩個教員birds with one atone. 的學業 ,至於我們這次完竟能開辦

(三)在選種時候爲民衆設職字 多少識字班,那完全要看有多少人 生,都可以應徵服務,這種便使民 However, we do expect that 紫和軟員都得到了一種救濟,而達 Canton is ready for education

到一箭雯鷳的效果 o for every person regardless of With the above conviction sex, vocation or social posiin mind, the Association is tion. The path may be a long 含考起見,擬將所存『自民國三十-planning now to have its third one, but the goal is worthy of 四年九月一日復刊至今之各月份』 session of classes opened in the near future. We are hoping to enlist 80 students for service, and to offer 40 classes 他的社會地位如何,都有受教育的

機會,路或者是漫長的,但目標却 很值得我們努力。

中國派員參加

World Librarians Come to Britain for Educational Course

(Continued from Page 2)

All we need is some sort of leading merchants in the city. gium, Brazil, Canada, China, organization and cooperation. A subscription of HK\$240.00 South Africa, Czechslovakia, (一) 融字教育運動 ) 雖然處在 will be sufficient to allow 40 Denmark, France, Haiti, Hol-7) 因為在廣州市內 1 有大掛的成 eation for six months, and to Italy, Norway, Poland, Swit-

)波蘭)瑞士)土耳其及美國 o

ficiency of the adult learners. in the city are willing to con-the site for this international

合 造製業工學化 司公限有份股



粉明元,鹼化硫 料顏色各及青化硫

料顏類各及靑化硫 等等品藥,粉田肥

可一子的口架 7 初田 記 理 代 可公夫憑的山金舊 極學化衛大順爾西 可公敦貝山金舊 可公敦貝山金舊 可公敦貝山金舊 可公敦貝山金舊 可公 總 號六十四道合烟區十第津天 六二七○八:號掛報電 順學化一第 班上素的車沽海線率北 廠學化二第 號六廿詢前店糧區二第津天

様花 多新 國實業 1 (路下) 三丁號 良機無多 請早惠臨

售代均店貨百各

班上土火及磚火 15 秦北瓦磚用築建 章 · 瓦磚用地舗 **務** 號五道安泰區十第津天 四二00 二〇三 八二六一〇〇四 一〇五二七四三號掛報電

舉行大減價

期星二

擁護國府幣制改革







